

interpreting, as they go beyond human communication. It's what God does in us, through us, in our lives and in the lives of others. I had a really great time, I've made friends from a completely different country, who not only speak a different language, but also have a completely different mentality, even if they are Christian, too. I loved it mostly when people didn't need my interpreting, for they succeeded in transcending the language barrier, and they simply shared the amazing love of God, showing compassion, sympathy and mutual understanding through their facial expressions, gestures, those warm feelings inspired by the Lord. These are some of my impressions and memories from the crusade for Christ mission work.

Roxi Veronescu



Lucrez de câțiva ani în această minunată lucrare "Maramureș pentru Christos" împreună cu voi. Am fost adesea împreună în diverse biserici și am văzut mâna lui Dumnezeu la lucru atunci când vă ridicăți în Numele Lui. Mulțumesc lui Dumnezeu pentru exemplul vostru, pentru jertfa și dăruirea voastră în lucrarea Lui. Dumnezeu să vă întărească pașii pe calea Lui, să binecuvânteze viața voastră cu nespuse binecuvântări. Fie ca să vedem cu toții curând un Maramureș pentru Christos în totalitate.

I have been working for some years now in this great work "Maramures for Christ" together with you. We were often together in different churches and I saw God's hand at work when you stand up in His name. I thank God for your example, for your sacrifice and dedication for His work. May God strengthen your steps in His work and bless your life abundantly. May we all soon see Maramures for Christ wholly.

Aurelia Modoc



SALUTĂM în mijlocul nostru echipa de frați americani condusă de fratele Carey Hedgpeth, care se află în Baia Mare pentru campania de evanghelizare *Maramureș pentru Cristos, Ediția a șasea*. Carey Hedgpeth, Betty Hedgpeth, Veronique Lipka, Glenn Carrigan, Jackie Carver, David Hayes, Philip Fischbach and Wayne Young. Fie ca Domnul să binecuvinteze slujirea lor într-un mod minunat în aceste zile și cât mai mulți oameni să Îl cunoască pe Domnul Isus ca Mântuitor personal.

WELCOME for the american team lead by brother Carey Hedgpeth, who are in Baia Mare these days for the *Maramures for Christ, Sixth edition* evangelistic campaign. Carey Hedgpeth, Betty Hedgpeth, Veronique Lipka, Glenn Carrigan, Jackie Carver, David Hayes, Philip Fischbach and Wayne Young. May the Lord bless your work here in a wonderful way and many people might receive Jesus as personal Saviour these days.



ANUNȚURI

-astăzi după amiază de la ora 17
Evanghelizare

-luni 10 noiembrie ora 18 Evanghelizare
-va cânta Corala Cluj Napoca și va predica
pastorul Daniel Chereji

Miercuri - ora 18- repetiție de cor

Joi - ora 18 biserică

Vineri - Clubul pentru copii Awana

-duminica viitoare de la ora 17 la serviciul
divin de după amiază vor fi prezenți copiii
din toate locurile de misiune ale bisericii
noastre și vor avea un program special.



Pulsul Bisericii Creștine Baptiste "Biruința"

Anul IX, Nr. 415 din 9 noiembrie 2008

Adresa: Baia Mare, Str. I. Maniu Nr. 3B, Telefon: 0362.411252

VREMEA MÂNTUIRII

Cuvântul Evangheliei este viu și lucrător tocmai pentru că este Cuvântul lui Dumnezeu. El poate pătrunde în orice inimă împietrită și poate convinge un om oricât de înstrăinat ar fi acesta de Dumnezeu. Adevărul este că atunci când ești confruntat cu adevărul Evangheliei, îi înțelegi foarte bine mesajul dar ai tendința să-l neglijezi. Însă pentru că acest cuvânt este Cuvântul lui Dumnezeu, nu-i poți întoarce spatele fără să-ți asumi și consecințele.

Cei mai mulți oameni dau dreptate Cuvântului atunci când îl ascultă. Știu că au nevoie de Dumnezeu, știu că au nevoie de mântuire și știu că trebuie să se pocăiască. Dar mulți așteaptă vremuri potrivite. Biblia spune că nu este un lucru înțelept să-ți amâni momentul mântuirii. Cel mai potrivit moment pentru pocăință și întoarcere la Dumnezeu este ASTĂZI. „Căci El zice: „La vremea potrivită, te-am ascultat, în ziua mântuirii, te-am ajutat. Iată că acum este vremea potrivită; iată că acum este ziua mântuirii.” (2 Corinteni 6:2). Niciodată nu va exista în viața ta un timp mai prielnic pentru a veni la Dumnezeu decât ziua de astăzi. Doar împietrirea inimii și decizia neascultării de glasul lui Dumnezeu te pot împiedica să nu vii acum în brațele Domnului.

„Deci, fiindcă rămâne ca să intre unii în odihna aceasta, și pentru că aceia cărora li s-a vestit întâi vestea buna n-au intrat în ea, din pricina neascultării lor, El hotărăște din nou o zi: „Astăzi”, zicând, în David, după atâta vreme, cum s-a spus mai sus: „Astăzi, dacă auziți glasul Lui, nu vă împietriți inimile!” (Evrei 4:6-7) Scriptura îți spune răspicat că ai nevoie de Dumnezeu astăzi. „Măine” este timpul Diavolului, pentru că „măine” înseamnă niciodată. De ce să mai petreci zile și ani în întuneric? De ce să stai departe de binecuvântările Domnului și să te privezi singur de privilegiile pe care El le oferă copiilor Lui? Viața fără Dumnezeu nu este viață adevărată. Fericirea fără siguranța iertării păcatelor și fără certitudinea mântuirii sufletului nu este fericire adevărată. Dacă decizi și de această dată să stai departe de El, nimeni nu-ți garantează că va mai exista vreodată pentru tine o vreme potrivită pentru salvarea sufletului tău. Oferta mântuirii tale nu rămâne veșnic valabilă. Dumnezeu nu va sta în dreptul tău cu mâna întinsă la nesfârșit. Nu îți dori ziua în care să vrei să te întorci la Dumnezeu și totuși să nu se mai poată. Să nu fii ca acei oameni care strigau disperăți: „„Secerișul a trecut, vara s-a isprăvit, și noi tot nu suntem mântuiți!” (Ieremia 8:20)

Dacă vei îndrăzni să crezi că cel mai potrivit timp pentru întoarcerea ta la Dumnezeu este astăzi, și dacă vei striga necondiționat după mântuirea Domnului, vei fi surprins să experimentezi puterea iertării divine și înobilarea ta ca cetățean al unei Împărății veșnice care-i aparține Celui care ne-a răscumpărat murind pentru noi, a înviat și domnește în ceruri, așteptând ca tu să vii ASTĂZI la El.

pastor Daniel Chereji

CRUCIADA: AMINTIRI DIN TRECUT IN ATENTIA PREZENTULUI

Evangelizarea inimii mele

Poate mulți dintre voi vă întrebați de ce am pus acest titlu. Știu că multora vi s-a întâmplat să auziți o predică și să ziceți în sinea voastră parcă aceste cuvinte mi-au fost adresate mie. Așa mi s-a întâmplat și mie la Evangelizarea din noiembrie 2004. Acea zi a fost una friguroasă. Așteptam ora plecării spre locul acela cu gândul că voi întâlni prieteni, cunoscuți. Nici nu bănuiam că în seara aceea Domnul avea cu totul alt plan atât pentru mine cât și pentru sora mea Zâna. Credeam în sinea mea că eu trăiesc deja cu Dumnezeu iar ca și consecință Evangelizarea nu mai schimbă nimic major în viața mea. Însă totul a fost atât de diferit, atât de special.

Acum realizez că tot ce s-a întâmplat în acea seară, până la cele mai mici detalii a fost lucrarea Domnului, dragostea Sa pentru noi. Eu și Zâna ne-am așezat în primul rând pentru a auzi și a înțelege mai bine predica și mărturiile, cât de mult au schimbat acestea viziunea mea despre Dumnezeu. Au spus povestea vieții lor trei surori din S.U.A. Ascultându-le, au început să-mi cadă lacrimile să realizez cât de dificilă a fost viața lor în comparație cu a mea, cât de dedicate sunt ele Domnului și cât de departe mă aflam eu de El. Plângeam diferit cu regrete, cu durere, cu dor. Parcă cortina a căzut, și tot ce era murdar în viața mea se afișa. Am înțeles: aveam nevoie de o schimbare, aveam nevoie de Dumnezeu, cel adevărat, aveam nevoie de El să domnească în viața mea, nu plăcerile, nu lumea, nu orice altă ispită!

Evangelizarea inimii mele, parcă toate acele cuvinte au fost rostite pentru mine, sunt sigură că Domnul S-a folosit de copiii Săi, pentru a-mi arăta ce plăcut și ce minunat e să fii cu Isus Hristos. Unul sau poate cel mai bun lucru pe care noi puter-

să-l facem e să continuăm cu aceste ediții minunate „Maramureș pentru Hristos”. Evangelizarea din 2004 mi-a schimbat viața mie și lui Zâna, cea din 2006 surorii mele Natalia, și cred cu siguranță că și altora!

Dorința și rugăciunea mea cu privire la ediția din acest an și cu ajutorul Domnului din anii viitori, e să mă revăd pe mine din acea seară de 2004 în oamenii care vor fi prezenți și au nevoie de Dumnezeu. Să-i văd acceptând iubirea lui Dumnezeu și plecând de acolo schimbați.

Sentimentul pe care îl trăiești atunci când te pleci pe genunchi și îi ceri Domnului să intre în viața ta, bucuria, pacea, și eliberarea din acele clipe nu o să le mai întâlnești niciodată. Cel puțin pentru mine a fost cel mai important din viața mea.

Aș vrea să închei mulțumind fraților din Biserica Biruința, că s-au lăsat folosiți de Domnul în lucrarea minunată de evangelizare pe care au început-o de atâția ani, oferindu-le tuturor șansa de a-L cunoaște pe Dumnezeu, vestindu-le Cuvântul, cât și fraților din grupul american, care vin de atât timp aici în România, pentru a arăta unor oameni, așa cum am fost eu, ce minunat Și-a lăsat Domnul amprenta în viețile lor.

The Evangelization of My Heart

Maybe many of you wonder why I chose this title. I know it has happened to many of you to listen to a sermon and to say to yourself: “*These words are particularly for me.*” That is what happened to me at the Evangelizing service in November 2004.

It was a cold day. I was waiting for the time to come for me to go to that place expecting to meet some friends. I had not even imagined that that evening the Lord had a totally different plan both for me and for my sister, Zâna. I thought I was already living with God and consequently the Evangelization would not change anything

was restless, I did not have peace. What money can buy are things that you have today, and tomorrow they are gone. They cannot bring in your heart the peace and joy of salvation, they cannot buy eternity, that we are all going to spend either with God in heavens or without Him, in hell.

God spoke to me that night through these people who opened their heart in front of me and prayed for every person in that place. Then I opened my heart and I brought that restlessness and lack of peace to God's feet and I said: Lord, you take command of my heart, forgive me, clean me, make me your child, I don't want to live away from you anymore. That was the day of my salvation, the day when I was born again. My joy was greater when my sister Tania also received Jesus as her Lord and Savior. Starting with that night my life was changed and I started to pray for my husband's salvation and for my family. The Lord worked and after a little while my husband also became a child of God, then my mother and my sister Natalia in 2006.

God adopted us in his family through His Son's death, and so today we have value because God loves us and paid an enormous price for us. I continually thank the Lord for the miracle that He has done in my life, for the plan He has for me, for directing my feet to that place where His word was spoken through those wonderful people who had come from far away to share with others the miracles the Lord is doing in their lives.

God bless you for the dedication and passion with which you do this work and may He give you victory in this great and important work of winning souls for the Lord.

Zâna Meșac



Amintiri despre Cruciadă

Deși nu la fel de periculoase ca cele din evul mediu, în întregime pașnice,

din moment ce lupta se dă la un nivel mai degrabă spiritual decât fizic, a fost totuși frumos să fac parte din această lucrare. Am fost translator pentru echipa americană, așa că am participat de mai multe ori la această lucrare.

Impresiile mele vin de fapt din partea unui mediator, a persoanei care a ajutat oamenii sa-și comunice reciproc sentimentele și gândurile. Nu este întotdeauna ușor să faci așa ceva, și există lucruri ce nu mai trebuie traduse, pentru că depășesc limita comunicării umane. Este ceea ce face Dumnezeu în noi, prin noi, în viețile noastre și ale celorlalți. M-am simțit foarte bine, mi-am făcut prieteni dintr-o țară complet diferită de a noastră, care nu numai că vorbesc o cu totul altă limbă, dar au de asemenea o mentalitate complet diferită de a noastră, deși și ei sunt creștini. Cel mai mult îmi plăcea când oamenii nu mai aveau nevoie de traducerea mea, încât rușeau să depășească bariera de limbă și pur și simplu împărtășeau minunta dragoste a Lui Dumnezeu, arătând compasiune, înțelegere reciproca prin expresia feței, gesture, prin acele sentimente pline de căldură sufletească inspirate de Domnul. Acestea sunt o parte din impresiile și amintirile mele despre lucrarea de misiune “Maramureș pentru Cristos”.

Memories from the Crusade

Although not as dangerous as the Crusades from Middle Ages, and entirely peaceful, since the war is on a more spiritual level, it was still nice to be a part of it. I was an interpreter for the American team, so I took part several times in this work.

My impression was that of being the mediator, the person who helped people communicate their feelings and thoughts towards each other. It's not always easy, and there are some things that need no

major in my life. But everything was so different, so special. Now I realize that all that happened that night, to the minutest detail, was God's hand and His love for us.

Zâna and I sat in the first row to be able to hear and understand better the preaching and the testimonies how these changed my understanding of God! Three sisters from the US shared the stories of their lives. Listening to them, tears came streaming down my cheeks and I realized how difficult their life had been as compared to mine, how dedicated they were for God and how far I was from Him. I cried with regret, with pain, with longing. It was as if the curtain was dropped and all that was dirty in my life was exposed. I understood that I needed a change, I needed God, the true one, I needed Him to be King of my life, not my pleasures, not the world, not any other temptation!

Evangelization of my heart all those words seemed to be said for me and I am sure that the Lord used His children to show me how great and wonderful it is to be with Jesus Christ.

The best thing we can do is to continue these wonderful editions of "Maramures for Christ". The 2004 Evangelization changed my life and Zâna's. The one in 2006 changed Natalia's life, my other sister, and I certainly believe many other lives were changed. My wish and prayer for this year edition and for the years to come is to see what happened in my life in 2004 happening in other people's lives, people who come and need God, to see them accepting the love of God and being changed. The feeling you have when you go down on your knees and ask the Lord to enter into your life, the joy, the peace and the freedom of those moments you will never experience anywhere else. For me it was the most important moment of my life.

I would like to end thanking Biruinta Church that they let themselves be

used by the Lord in the wonderful work of evangelization that they began so many years ago, offering everybody the chance to know God, by preaching His word. I would also like to thank the American brothers and sisters who keep coming here in Romania for so many years now, to show people as me how wonderfully the Lord has worked in their lives.

Tania Pop



Îmi aduc aminte și mă cutremură sentimentul pe care îl simt când revăd amintirea serii de noiembrie din 2004, experiența pe care am trăit-o și care îmi va rămâne veșnic aproape de inima mea și proaspătă în dosarele memoriei mele. Eram un om mic și neînsemnat înghețat și curios de tot ce vedeam că se întâmplă acolo în acel loc. A fost începutul vieții mele noi pe care o am în Isus, prin planul Lui de mântuire care L-a avut cu mine care mi-a schimbat viața și destinația mea eternă, veșnică.

Biblia este Cuvântul lui Dumnezeu, și eu aveam în casa mea o Biblie dar niciodată nu am citit să văd dacă ceea ce se spune în ea despre Dumnezeu este adevărat. Ne naștem în păcat și trăim în păcat fără de Dumnezeu. Când nu trăim așa cum ne cere Dumnezeu în biblie, atunci trăim contrar Lui.

Așa trăiam și eu fără Dumnezeu... „*Nebunul zice în inima lui: „Nu este Dumnezeu!” S-au stricat oamenii, fac fapte urâte; nu este nici unul care să facă binele.*“ (Psalmi 14:1) În acea perioadă locuiam în Spania, soțul meu muncea acolo și eram acasă în una din vizitele pe care le făceam periodic acasă.

Prin mila și îndurarea Domnului am primit și eu invitația să merg la această evanghelizare „Maramureș pentru Hristos”, care se ținea la Casa de Cultură a Sindicatelor. Nu prea înțelegeam eu bine ce înseamnă dar împreună cu sora mea Tania și Raluca am hotărât că voi merge. Am urmărit

cu foarte mare atenție mărturiile acelor oameni din America care vorbeau parcă de un Altfel de Dumnezeu decât cel pe care îl cunoșteam eu, de un Dumnezeu care poate să mă mântuiască, să mă ierte și să mă curățească de păcate.

Eu am căutat ce oricare om caută în această viață, dar pe Dumnezeu nu l-am căutat. Nu duceam lipsă de nimic, dar aveam neliniște, lipsă de pace. Ce poate cumpăra banul, sunt lucruri pe care azi le ai, mâine nu. Ei nu-ți pot aduce în inimă liniște și bucuria mântuirii, nu pot cumpăra Veșnicia pe care toți într-o zi o vom petrece, fie cu Dumnezeu în Rai, fie fără Dumnezeu în iad. De aceea Domnul mi-a vorbit în acea seară prin acești oameni care și-au deschis inima în fața mea, și s-au rugat pentru fiecare participant din acel loc. Atunci și eu mi-am deschis inima, și acea neliniște și lipsă de pace le-am adus la picioarele lui Dumnezeu și am zis: Doamne pune Tu stăpânire pe inima mea, iartă-mă, curățește-mă, fă-mă copilul Tău, nu vreau să mai trăiesc departe și în necunoaștere de Tine. A fost ziua mântuirii mele, a nașterii mele din nou. Bucuria mea a fost și mai mare când sora mea Tania L-a primit și ea pe Isus ca Domn și Mântuitor. Din acea seară viața mea s-a schimbat și am început să mă rog pentru mântuirea soțului meu și a familiei mele. Domnul a lucrat și nu după mult timp și soțul meu a devenit copilul Domnului, apoi mama mea, sora mea Natalia în 2006. Dumnezeu ne-a adoptat în familia Lui prin moartea Fiului Său și în acest fel astăzi avem valoare, pentru că Dumnezeu ne iubește și a plătit un preț enorm pentru noi. Îi mulțumesc Domnului neîncetat pentru minunea care a făcut-o în viața mea, pentru planul care Îl are pentru mine, despre faptul că mi-a îndreptat picioarele spre acel loc în care se vorbea Cuvântul lui Dumnezeu prin acei oameni minunați veniți de departe să împărtășească și altora despre minunile din viețile lor pe care le face Domnul.

Dumnezeu să vă răsplătească

dăruirea și râvna cu care faceți acest lucru și să vă dea biruință în această mare și importantă lucrare în a câștiga suflete pentru Domnul.

Looking back, I still feel thrilled when I think about that evening night in November 2004, about the experience that I lived and which will always remain close to my heart and fresh in my memory.

I was a small insignificant human, frozen and curious at all I saw happening in that place. It was the beginning of my new life that I have in Jesus, through His salvation plan that He had for me, which changed my life and my eternal destination.

The Bible is the word of God and I had one in my home, but I never read it to see if what it said about God was true. We are born in sin and live in sin without God. When we don't live as God tells us to in the Bible, then we live against Him. That is how I was living without God. “*The fool has said in his heart, “There is no God”. They are corrupt, they have done abominable works, there is none who does good.*” (Psalm 14:1)

At that time I was living in Spain, my husband was working there and I was home on one of my visits. Through God's mercy and grace I received an invitation to go to this evangelizing program, “Maramures for Christ”, that was taking place at the Cultural Hall. I did not understand very well what it meant, but together with my sister Tania and Raluca I decided to go. I listened very attentively to the testimonies of the Americans who seemed to speak about a different God than the one I knew, about a God who could save me, forgive me and clean me of my sins.

I was looking for what any person is looking for in this life, but I was not looking for God. I had all I needed, but I